

July 22, 1988

**Cables Exchanged between Havana and the Cuban
Delegation in Cape Verde, 'Reunión de Expertos
Militares, Cabo Verde, Julio 22 y 23/1988: cifrados
recibidos y enviados'**

Citation:

"Cables Exchanged between Havana and the Cuban Delegation in Cape Verde, 'Reunión de Expertos Militares, Cabo Verde, Julio 22 y 23/1988: cifrados recibidos y enviados'", July 22, 1988, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/118150>

Summary:

Cables exchanged between Havana and the Cuban delegation at the meeting on 22 and 23 July in Cape Verde between South African, Angolan and Cuban officers, and US Department of Defense officials about the withdrawal of the South African troops from Angola.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

JL 22-²³ 1988

DONE

REUNION DE EXPERTOS MILITARES

CABO VERDE

JULIO 22 Y 23/1988

FOLIOS

1 -45

- 1. Cifrados recibidos y enviados

* * * * *



3878

SECRETO
Ejemplar No. 2

foe 4
[Handwritten signature]

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va. DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 18-7-68 12:30
Fecha hora terminado: 18-7-68 12:54

SALIDA
No. 61588

TEXTO:

GENERAL DIVISION ULISES ROSALES:

ENTREVISTEME HOY CANCELLER SILVINO QUIEN DIJOME GOBIERNO CABO VERDE DIO CONSENTIMIENTO Y TRANSMITIO AYER ANGOLA ACEPTACION SER SEDE REUNION MILITAR CUATRIpartita QUE SE EFECTUARA ISLA SAL. UBICARAN DELEGACIONES CUBA Y ANGOLA HOTEL BELORIZONTE, SUDAFRICANOS Y ESTADOUNIDENSES HOTEL MORABEZA. LUGAR REUNION EN CASA PROTOCOLO DEL GOBIERNO. AUTORIZADA PARTICIPACION CUBA, DIJOME SI ES NECESARIO AUTORIZAN INSTALACION EQUIPOS COMUNICACIONES. DISPUESTOS DARNOS TODAS FACILIDADES. AL LLEGAR CORONEL PINEDO A CAPITAL PRAIA CANCELLER NOS RECIBIRA PARA DISCUTIR DETALLES ORGANIZATIVOS. SE INTERESO SABER QUIEN PRESIDIRIA DELEGACION CUBA Y SI YO ESTARIA EN LA MISMA, CONTESTE DESCONOCIA AMBAS COSAS. SILVINO RATIFICO ESTA RESPONSABILIZADO POR PARTIDO PARA TRATAR TODAS CUESTIONES ANGOLA Y AFRICA AUSTRAL, QUE ESTARA EN SAL PARA SERVIR DE COORDINADOR AUNQUE EN LA SOMBRA. PARA SU CONOCIMIENTO SILVINO ES FUMADOR EMPEDERNIDO DE TABACOS CUBANOS.

SALUDOS.
CHQY 52.
JULIO 18.
NRO 82.

Cantidad de ejemplares: 2
Ejemplar # 1-GRAL. DIV. ULISES ROSALES Ejemplar # 2-ARCHIVO-202
Cant. Hojas 1 Proc: IGLESIAS-4-213

R/1668
18/7/68

3405

SECRETO
Ejemplar No. *Fe 6*

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 20-7-88 00:45
Fecha hora terminado: 20-7-88 2:34

SALIDA
No. 62005

TEXTO:
ANDRES:

HOY TARDE NOS ENTREVISTAMOS CON CANCELLER SILVINO COMPANIA
EMBAJADOR CHOY. CUANDO REDACTABA ESTE CABLE CON PROPUESTA
USTED VINIERA EL 21 LLEGO EL SUYO. NOS INFORMO DELEGACIONES
LLEGAN DIA 21. LOS ENCUENTROS COMENZARAN 22 SEGUN SILVINO.
COMPOSICION DELEGACION SURAFRICANA NO LA CONOCE QUEDO
INFORMARLA CUANDO LA TENGA. SABE LLEGARA MEIRING
VICEMINISTRO MINREX SURAFRICA PARA CONTACTAR CON EL.
DELEGACION USA LA COMPONEN:
PRIMER VICESECRETARIO DEFENSA HWOODS, TTE. COR. BEROU, TTE.
COR. CHARLES SNAYDER ENLACE DEL DEPARTAMENTO ESTADO EN
SECRETARIA DEFENSA, EL CONSUL DE USA EN PRAIA Y RICARDO
CORDINA, ESTE ULTIMO EL LO DID COMO DEL CENTRO CIA EN LA
EMBAJADA USA EN CABO VERDE. RESPECTO FACILIDADES ALOJAMIENTO
PLANTEO PUEDE ALOJARSE EN HOTEL BELLO HORIMONTE JUNTO
DELEGACION ANGOLANA, NOS PLANTEO ADEMAS TIENEN DOS CASAS EN
PEQUEÑO RESIDENCIAL CERCA UNA DE OTRA DONDE PUEDEN ALOJAR
DELEGACIONES CUBANA Y ANGOLANA, PARA PUEDAN REUNIRSE Y
COORDINAR MUTUAMENTE, A ESTAS CASAS SOLO HAY QUE LLEVAR
COMIDA, MANDO PONERLES TELEFONO PERMITE COMUNICAR CUBA SOLO
DISCAR LA CLAVE.
CONTINUA.

RESPECTUOSAMENTE.
PINEDO.
DIA 19.
NRO 1.

Cantidad de ejemplares: 2
Ejemplar # 1-ANDRES
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-ARCH-202
Proc: IGLESIAS-5-357

SECRETO
Ejemplar No. 1

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 20-7-88 00:45
Fecha hora terminado: 20-7-88 2:40

SALIDA
No. 62006

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 1 SEGUNDA PARTE.

ANDRES:

DELEGACION PUEDE ESCOGER HOTEL O ESTAS CASAS, PONDRAN 2 AUTOS Y UN MICROBUS DISPOSICION DELEGACION. MAÑANA 20 FOR LA MAÑANA ME TRASLADO A SAL CON MINISTRO DEFENSA Y SEGURIDAD JULIO CESAR EL QUE ME MOSTRARA ESTAS CASAS Y LA CASA DE PROTOCOLO. ME DIJO QUE LA INFORMACION SOBRE LA LLEGADA DELEGACION SURAFRICANA SE LA DIO EMBAJADOR USA. ME PREGUNTO POR LA COMPOSICION NUESTRA DELEGACION Y LE INFORME A RESERVA DE QUE SE CONFIRMARA OFICIAL POSTERIORMENTE. ME DIJO TENIAN TODAS LAS FACILIDADES Y GARANTIAS PARA TRABAJAR, EXPLIQUE COMO ESTA ORGANIZADA LA UBICACION GRUPO DE APOYO EN CASAS COMPAÑEROS DE CUBANA Y CASA MILITAR EN SAL. LA PLANTA DE RADIO SE UBICARA EN CASA ENCARGADO COMISARIA DE CUBANA DONDE HAY ANTENAS Y UNA ESTACION DE RADIO, LO CUAL NO LEVANTARA SOSPECHAS, ESTUVO DE ACUERDO, ESTE COMPAÑERO FUE DEL MININT, ES MILITANTE PCC, EN ESTAS 4 CASAS PODEMOS UBICAR 8 COMPAÑEROS. LE PROPONGO TRAER MECANOGRAFA CON MAQUINA Y MATERIALES Y SI ES POSIBLE UN COMPAÑERO CON TECNICA PARA LIMPIAR LOS LOCALES.

FIN.

Cantidad de ejemplares: 2
Ejemplar # 1-ANDRES
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-ARCH-202
Proc: IGLESIAS-3-323

3449

UIS
M...
23
0135
Norm
88

CARPETA

SECRETO
Ejemplar No. 4

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 18:37
Fecha hora terminado: 22-7-88 19:00

SALIDA
No. 62828

TEXTO: *es Raul*
ALEJANDRO, LUAR:

SOSTUVIMOS TEMPRANO EN LA MAÑANA ENCUENTRO CON ANGOLANOS. PARTICIPARON N-DALU, M-RINDA, ITA Y JOSE MARIA Y POR NUESTRA PARTE TODA LA DELEGACION. N-DALU INFORMO QUE VIERON NUESTRAS PROPOSICIONES CON JOSE EDUARDO. EL PRESIDENTE ESTA DE ACUERDO EN GENERAL CON LO SUBERIDO POR NOSOTROS, CON LA SALVEDAD DE QUE NO DEBEMOS DAR INDICIOS DE FLEXIBILIDAD EN EL CALENDARIO SI NO HAY ACUERDO DE SALIDA. OFINA, ADEMAS, QUE TODAS LAS GARANTIAS QUE DEMOS PARA LA RETIRADA DEBE ESTAR CONDICIONADA DENTRO PLAZOS RAZONABLES. MAS ADELANTE RECORDO QUE JOSE EDUARDO CREE QUE NO SE DEBE PLANTEAR COLABORACION CIVIL EN LA REPARACION DE CALUEQUE, PUES ESO PUDIÉRA NO SER ENTENDIDO AUN POR LOS PROPIOS ANGOLANOS EN ESTOS MOMENTOS. ULISES RESPONDIÓ EXPLICANDO NUESTRA POSICION Y BUSCANDO LAS COINCIDENCIAS CON LOS CRITERIOS ANGOLANOS, QUE EN FUNDAMENTAL ESTAN EN MISMA LINEA NUESTRA. SUBRAYO LA NECESIDAD DE ESCUCHAR A LOS SURAFRICANOS Y NUESTRA DISPOSICION DE GARANTIZAR LO NECESARIO PARA LA RETIRADA. EXPLICO LO CONCERNIENTE A LOS PLAZOS Y GARANTIAS, QUE COINCIDEN CON LO DICHO POR JOSE EDUARDO. SUBRAYO LA CONTRADICCION QUE SE APRECIA EN EL HOSTIGAMIENTO EN CUITO Y LA SUPUESTA ORDEN DE CESE AL FUEGO DE GELDENHUYS. DIJO QUE NO DEBEMOS ADMITIR LA TESIS DE QUE LA UNITA HACE ESTO POR SU CUENTA, CON LO QUE COINCIDIO N-DALU.
CONTINUA.

SALUDOS. *Ulise.*
ANDRES.
JULIO 22.
NRO 8.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCH-202
Cant. Hojas 1
Ejemplar # 2-LUAR
Proc: IGLESIAS-3-422

SECRETO
Ejemplar No.6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 18:37
Fecha hora terminado: 22-7-88 19:16SALIDA
No. 62925TEXTO:CONTINUACION CABLE 8. SEGUNDA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

SOBRE EL CRONOGRAMA ULISES EXPLICÓ LA NECESIDAD DE EXPLORAR LO QUE PIENSAN LOS SURAFRICANOS, LO QUE EN DEFINITIVA FUE ACEPTADO POR N DALU. HIZO ENFASIS EN LA OPINION DE ALEJANDRO SOBRE LA NECESIDAD DE HACER UN ESFUERZO EN EL TRATAMIENTO GENTIL A GELDENHUIJS, LO QUE TAMBIEN FUE ACEPTADO POR LOS ANGOLANOS. N DALU NOS LEYÓ LA INTRODUCCION QUE PIENSA HACER EN LA REUNION, QUE COINCIDE CON NUESTRA PROPUESTA. POR SU PROPIA INICIATIVA SUAVIZÓ ALGUNOS TERMINOS RELATIVAMENTE FUERTES. PLANTÉ QUE ADEMÁS DE HABLAR EL, ERA CONVENIENTE QUE ULISES TAMBIEN AGADIERA ALGO, PARA DAR MAYOR SEGURIDAD A LOS INTERLOCUTORES QUE HAY UNA POSICION COMUN, LO CUAL FUE ACEPTADO POR NOSOTROS. N DALU VOLVIÓ SOBRE EL TEMA DE UNA POSIBLE RESPUESTA AL HOSTIGAMIENTO EN CUITO, QUE NO NECESARIAMENTE TENIA QUE SER EN ESTE LUGAR, INSINUANDO QUE PODIA SER INCLUSO DENTRO DE NAMIBIA. HIZO REFERENCIA AL CABLE CONOCIDO QUE ENVIO A CROCKER EN TERMINOS SIMILARES. POR OTRA PARTE INFORMÉ QUE AYER SILVINO, CANCELIER DE CABO VERDE SE REFIRIÓ UN ENCUENTRO CON UN VICEMINISTRO DEL EXTERIOR DE SURAFRICA, DE PASO POR ESTE, QUIEN LE TRASLADÓ EL CRITERIO DE QUE ESTA REUNION ERA BUENA. QUE TENDRÁ BUENOS FRUTOS. AGREGÓ EL SURAFRICANO QUE BOTHA HABIA DICHO PARA SUBIR UNA MONTAÑA HABIA QUE EMPEZAR POR LA BASE, Y YA ESTABAMOS A LA MITAD DE ESA MONTAÑA.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares:3

Ejemplar # 1-ALEJANDRO

Ejemplar # 3-ARCHIVO/202

Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR

Proc:ORELBIS/3/410

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-68 18:37
Fecha hora terminado: 22-7-68 19:01

SALIDA
No. 62924

TEXTO:

CONTINUACION CABLE NRO 8. TERCERA PARTE.

ALEJANDRO, LUAR:

DIJO QUE EL VICEMINISTRO SURAFRICANO OPINO QUE TAL VEZ HARRIA SOBRESERA. N DALU AGADIO QUE UN ENVIADO DEL GOBIERNO INGLES DE PASO POR LUANDA SOLICITO VERLO Y ENTRE OTROS TEMAS PREGUNTO QUE PIENSAN HACER CON LA UNITA. TAMBIEN PREGUNTO SI CUANDO SE RETIREN LOS SURAFRICANOS LAS FAPLA AVANZARAN SOBRE JAMBA Y SE INTERESO SOBRE LA UNIDAD INTERNA DE LA DIRECCION ANGOLANA EN EL TEMA DE LA UNITA SUS RESPUESTAS NOS PARECIERON CORRECTAS, SIN DEJAR DE ALUDIR AL ABISMO QUE EXISTE ENTRE LAS FAPLA Y LA UNITA A CAUSA DE LA GUERRA. EL RESTO DEL PROGRAMA DEL DIA ES COMO SIGUE:

- 1/ ENCUENTRO CON CANCELLER SILVINO DE INMEDIATO.
- 2/ A LAS 11 HORAS REUNION CON LOS NORTEAMERICANOS, A SU SOLICITUD, DE LA DELEGACION DE CUBA-ANGOLA.
- 3/ A LAS 13 Y 30 HORAS, PRIMER ENCUENTRO CON LOS SURAFRICANOS. SE ABRE LA REUNION CON USA, ELLOS LA PIDIERON POR SEPARADO CON ANGOLA Y LUEGO CUBA. N DALU SE NEGO A ELLO, PLANTEANDO HACERLA EN CONJUNTO, LO CUAL POR SUPUESTO ACEPTAMOS. NOS INFORMARON QUE RUBEN LLEGARA HOY A LAS 15 00.

FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc: EZEQUIEL/3/324

3454

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 20:45
Fecha hora terminado: 22-7-88 21:30

SALIDA
No. 62958

TEXTO:

ALEJANDRO, LUAR:

8X

ENCUENTRO TRILATERAL ANGOLA-CUBA-USA COMENZO A LAS 11 HORAS
COMO PREVISTO. LOS NORTEAMERICANOS ESTUVIERON REPRESENTADOS
POR JAMES WOODS Y LOS CORONELES CHARLES SNYDER, ASESOR EN EL
DEPARTAMENTO DE ESTADO Y JEAN MICHEL BIERZUD, ASESOR PARA
AFRICA DEL SUR EN LA OFICINA DEL SECRETARIO DE DEFENSA.
WOODS HIZO UNA EXTENSA EXPLICACION INICIAL, REMARCANDO LOS
OBJETIVOS Y CARACTERISTICAS DE ESTE ENCUENTRO. PRECISO DIJO
SOLO PARTICIPAN MILITARES Y QUE NO LO CONSIDERAN UNA
NEGOCIACION, SINO UN ENCUENTRO DE GRUPOS DE TRABAJO QUE
EXAMINARA PROBLEMAS PRACTICOS. DIJO QUE ERA IMPORTANTE
APROBACION DE GOBIERNOS RESPECTIVOS SOBRE ACUERDOS DE
PRINCIPIOS Y QUE LO QUE HAGAMOS DEBE ESTAR EN CONSONANCIA
CON LOS PRINCIPIOS. LA PARTE NORTEAMERICANA, SUBRAYO, ESTA
MAS QUE INSATISFECHA CON LA CONTINUACION DE LOS INCIDENTES
MILITARES Y QUE SE DEBE PLANTEAR A LOS SURAFRICANOS
PREGUNTAS DURAS AL RESPECTO Y QUE ELLOS DEBEN EXPLICARSE.
QUE SEGURAMENTE HABLARAN DE INICIATIVAS LOCALES COMO CAUSA
DE LOS CARNEOS. RECORDO QUE BELDENHUYS EN NUEVA YORK DIJO
QUE INICIARIA EL PROCESO DE DISMINUIR HOSTILIDADES, PERO
SEGURAMENTE HABRIA DIFICULTADES. QUE BELDENHUYS TIENE
PROBLEMAS POLITICOS CON SUS DIRIGENTES, QUE MALAN NO ES
ENTUSIASTA SOBRE LAS MEDIDAS UNILATERALES DE CONTENCION.

CONTINUA.
SALUDOS ANDRES.
JULIO 22.
NRO 9.

Cantidad de ejemplares:3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc:VIAFONTE-3-406

R/1699
21-7-88

7
4

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 20:45
Fecha hora terminado: 22-7-88 22:58SALIDA
No. 62959TEXTO:CONTINUACION CABLE 9, SEGUNDA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

OPINO QUE GELDENHUYS TIENE LA LLAVE EN LA MANO PARA RESOLVER LA SITUACION, QUE ES LA PERSONA MAS PRACTICA, PERO QUE NO TIENE CARTA BLANCA DE SU GOBIERNO. SOBRE LOS OBJETIVOS DE ESTE ENCUENTRO AFIRMO QUE LO ESENCIAL ES LLEGAR A ACUERDOS SOBRE MEDIDAS QUE CALMEN EL FRENTE Y SE LLEGUE MAS ALLA, LLEGAR A UN "PAQUETE" DE ENTENDIMIENTO SOBRE OTROS ASUNTOS. CONSIDERO QUE HAY UN VERDADERO PROBLEMA DE LA PARTE SUDAFRICANA, QUE ACEPTO LA RETIRADA PERO NO HAN PODIDO PRESENTAR UNA FECHA, QUE GELDENHUYS DEBE LLEVAR A MALAN UNA FECHA TENTATIVA DE RETIRADA QUE NO SEA MAS ALLA DEL 29 DE SEPTIEMBRE, O TAL VEZ ANTES. PIDIO QUE DE SER ASI, DEBEMOS NOSOTROS OFRECER ALGUNAS MEDIDAS PRACTICAS DE RECIPROCIDAD. SOBRE QUE NUESTRA POSICION EL NO NEGOCIAR LA RETIRADA SUDAFRICANA DE ANGOLA, PERO QUE TAMPOCO EXIGIRIAN UNA FECHA FORMAL DE RETIRADA Y QUE PUEDE BUSCARSE UN "RESPIRADERO" ENTRE LAS DOS FUERZAS. CREE QUE GELDENHUYS NO HA LOGRADO UNA LICENCIA TOTAL PARA AVANZAR EN ESTE ASUNTO, COMO DESEARIA HACERLO. QUE ESTE ES EL PUNTO MAS SENSITIVO. RECORDO LO QUE SE PLANTEO EN NUEVA YORK SOBRE LA DIMENSION SICOLOGICA DE LAS NEGOCIACIONES.

CARACTERIZO A LOS SUDAFRICANOS COMO ORGULLOSOS, DUROS Y ACORRALADOS EN UNA ESQUINA, QUE DEBEMOS COMPRENDER A UN ANIMAL ACORRALADO, QUE ELLOS NO ESTAN CIENTO POR CIENTO SEGUROS DE QUE QUERRAN SALIR DE ANGOLA, PERO QUE HAY UN BALANCE DELICADO ENTRE ALENTARLOS Y EMPUJARLOS.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-LUAR
Proc: ORELBI5/3/429

3454 P

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 20:45
Fecha hora terminado: 22-7-88 21:55

SALIDA
No. 62961

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 9, TERCERA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

DIJO QUE SOBRE EL TERRENO HAY COMANDANTES SANGUINARIOS, QUE EN SU ESTRUCTURA DE MANDO TIENEN GRAN POSIBILIDAD DE DISCRECION OPERACIONAL (INDEPENDENCIA TACTICA). ENTREGO LOS DOCUMENTOS DE LA ONU SOBRE LA IMPLEMENTACION DE LA 435 Y LA FORMACION DE LA UNTAG, LOS QUE YA SON CONOCIDOS POR NOSOTROS, CON LA INTENCION DE ESTUDIARLOS AQUI. LA INTENCION DE ESTE GESTO ES SUBRAYAR LO COMPLICADO DEL PROCESO DE LA 435 EN NUESTRA OPINION. RECORDO, FINALMENTE, QUE SE HA SOLICITADO ESTABLECER COMUNICACION DIRECTA ENTRE LAS PARTES, PRIMERO A NIVEL OPERACIONAL Y LUEGO A NIVEL NACIONAL, PARA TRATAR ASUNTOS MILITARES, SOBRE LO CUAL NO HAY RESPUESTA. PRECISO QUE LOS SURAFRICANOS TRAJERON CON ELLOS DOS CORONELES CON MANDO SOBRE EL TERRENO DE OPERACIONES, QUE ESO IMPLICA SU DISPOSICION PARA TRATAR PROBLEMAS PRACTICOS. TAMBIEN INFORMA QUE TIENEN UN DISPOSITIVO DE COMUNICACIONES CON EL CUAL ESTABLECERAN CONTACTO CON PRETORIA CADA DOS HORAS Y OPINO QUE ESO INDICA QUE TIENEN MENOS POSIBILIDAD DE DECISION QUE NOSOTROS. N/DALU RESPONDIO BREVEMENTE SUBRAYANDO LA CONTINUACION DE LOS INCIDENTES Y PREGUNTANDO A WOODS QUE CREEN LOS NORTEAMERICANOS DE ESA ACCION. WOODS DIJO QUE CUANDO RECIBIERON LA INFORMACION DEL CARNEO PREGUNTARON A AFRICA DEL SUR Y ESTOS PRACTICAMENTE SE DISCULPARON. CONSIDERA WOODS QUE ESTO HA SIDO UN ERROR Y QUE DEBE PEDIRSE UNA EXPLICACION.
CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar N 1-ALEJANDRO
Ejemplar N 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar N 2-LUAR
Proc: EZEQUIEL/3/420

8454

9

7

4

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 20:45
Fecha hora terminado: 22-7-88 21:37

SALIDA
No. 62962

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 9. CUARTA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

(SL
PR

N DALU CONTINUO EXPLICANDO QUE HEMOS EVITADO INCIDENTES, QUE NO HEMOS DIVULGADO QUE ESTAMOS EN CALUEQUE Y BUACANE, QUE AFRICA DEL SUR DEBE EXPLICAR CUALES SON LAS GARANTIAS QUE ESPERA PARA SU RETIRADA DE ANGOLA Y QUE NUESTRO ESPIRITU NEGOCIADOR ES EL MISMO DE NUEVA YORK. AGADIO PARA EL CARONEO A CUITO SI SE DIVULGA, PUDIERA PREPARAR LA OPINION PUBLICA PARA UNA RESPUESTA DE NUESTRA PARTE DIJO QUE UNA FECHA DE RETIRADA DE AFRICA DEL SUR SERIA LO IDEAL PARA PODER CONTINUAR LA NEGOCIACION. ULISES, A CONTINUACION, EXPRESO QUE LAS TRES REUNIONES ENTRE MILITARES EN NUEVA YORK SIRVIERON PARA CONOCER LAS INTENCIONES DE LAS PARTES. SE SOBRENTIENDE QUE VENIMOS AQUI A BUSCAR SOLUCIONES AL PROBLEMA DE RETIRADA SURAFRICANA. QUE ENTENDIMOS EN NUEVA YORK QUE AFRICA DEL SUR ESTA EN DISPOSICION DE RETIRARSE. AFRICA DEL SUR DEBE EXPLICAR SUS PLAZOS, LO QUE SOLICITAN DE NUESTRA PARTE. PIDIO QUE GELDENHUIS, EN FORMA DIRECTA Y PRECISA DIGA SI SE RETIRAN O NO. SUBRAYO QUE DESDE NUEVA YORK HA HABIDO TIEMPO DE CONSULTAS A LOS DIRIGENTES DE CADA PAIS Y MADURADO LAS IDEAS, Y TRAER AQUI RESPUESTAS AL RESPECTO. SI AFRICA DEL SUR SE EXPRESA CON CLARIDAD SOBRE SU RETIRADA, CONTINUO, ESTO ABRIRA LA POSIBILIDAD DE UN ACUERDO RAPIDO. EXPLICO QUE VENIMOS MANDATADOS PARA NEGOCIAR LAS GARANTIAS QUE PUEDAN SER NECESARIAS SI SE FIJA LA RETIRADA DE ANGOLA.
CONTINUA.

(34.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar N 1-ALEJANDRO
Ejemplar N 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar N 2-LUAR
Proc: VLADIMIR/3/406.

3454

10

7

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 21:00
Fecha hora terminado: 22-7-88 22:05SALIDA
No. 62964TEXTO:CONTINUACION CABLE 9. QUINTA PARTE.ALEJANDRO.LUAR:

~~DIJO TAMBIEN QUE LOS SURAFRICANOS DEBEN PRONUNCIARSE POR LA~~
~~FECHA DE LA 435 PUES NUESTRAS GARANTIAS NO PUEDEN SER~~
~~INDEFINIDAS, A LO CUAL WOODS ASINTIO. ASADIO QUE TAL VEZ~~
~~PODAMOS AVANZAR OTROS ASPECTOS SI SE DEFINE LA CUESTION DE~~
~~LA RETIRADA Y LA FECHA DE LA 435. NO PODEMOS ACEPTAR,~~
~~PRECISO, GARANTIAS INDEFINIDAS NI ACEPTAR TODO EL AÑO 1988~~
~~PARA LA RETIRADA, DIJO QUE SEGUN LAS FUERZAS QUE TIENE~~
~~AFRICA DEL SUR EN ANGOLA ELLOS PUEDEN IRSE EN 24 HORAS. NO~~
~~OBSTANTE, PODEMOS ACEPTAR UN TIEMPO PRUDENCIAL PERO SERIA~~
~~BUENO UNA RECIPROCIDAD, POR EJEMPLO EN CUITO CUANAVALA, QUE~~
~~SERIA UNA MUESTRA DE SU DISPOSICION REAL A NEGOCIAR. PIDIO~~
~~CONOCER QUE PIENSAN LOS SURAFRICANOS DE LOS PLAZOS DE~~
~~NUESTRA RETIRADA, LO QUE SERIA MOTIVO DE NEGOCIACION EN SU~~
~~MOMENTO. SUBRAYO QUE EN TODO ESTO LOS MEDIADORES PUEDEN~~
~~JUGAR UN PAPEL MAS PRODUCTIVO QUE EN LOS ENCUENTROS~~
~~ANTERIORES. A CONTINUACION WOODS EXPLICÓ QUE HAY UN~~
~~DIPLOMATICO CIVIL EN LA DELEGACION SURAFRICANA. PIDIO~~
~~NUESTRO PERMISO PARA QUE PARTICIPE, LO QUE SE LE CONCEDIO,~~
~~DIJO QUE NO SABIA SI ESTE VENIA PARA CONTROLAR A LOS~~
~~MILITARES. ASADIO UNA COMPARACION ENTRE NUESTRO PLAN DE~~
~~ACCION POR FASES Y LO QUE SE DISCUTE ACTUALMENTE, PRECISANDO~~
~~QUE CROCKER QUIERE TENER ALGUNOS PUNTOS ADELANTADOS PARA~~
~~GINEBRA, AUNQUE NO LO AUTORIZO PRESENTAR ESTE DOCUMENTO.~~

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar n 1-ALEJANDRO
Ejemplar n 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1Ejemplar n 2-LUAR
Proc:VIAMENTE-3-403

3454

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 20:45
Fecha hora terminado: 22-7-88 22:05SALIDA
No. 62960TEXTO:CONTINUACION CABLE 9. SEXTA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

DIJO TAMBIEN QUE EL PLAN DE CROCKER SE BASA EN MUCHOS PUNTOS DE NUESTRO PLAN DE ACCION, ALGUNOS DE CUYAS BASES YA ESTAN ADELANTADAS. PIDIO CONCENTRARNOS AQUI EN SAL EN LOS PUNTOS 1 Y 2 DEL PLAN DE ACCION PARA TRATAR DE RESOLVERLOS Y SI ES POSIBLE AVANZAR EN OTROS PUNTOS. EXPLICO UNA SUERTE DE TABLA DE INTENCIONES, QUE EN FORMA GRAFICA EXPLICA LOS PUNTOS DE DISCREPANCIA O DE ACUERDO DE LAS PARTES, QUE YA HABIA EXPUESTO EN NUEVA YORK Y QUE PUEDE AYUDAR AL DESARROLLO EN LA NEGOCIACION. ULISES FINALMENTE, PRESENTO A LOS NUEVOS MIEMBROS DE LA DELEGACION Y DIJO QUE EN CASO DE AVANZARSE EN LA NEGOCIACION PODRIA PARTICIPAR ALGUN OFICIAL NUESTRO CON MANDO DE TROPAS SOBRE EL TERRENO. ENTRE NOSOTROS HEMOS COMENTADO QUE SI TODO SE DESARROLLA FAVORABLEMENTE PODRIAMOS ORGANIZAR UN ENCUENTRO INFORMAL DE OCHOA CON GELDENHUYS A MODO DE PRESENTACION. ENTRE LOS PUNTOS PRESENTADOS POR LOS NORTEAMERICANOS, QUE EVIDENTEMENTE YA HAN COORDINADO CON SURAFERICANOS, RESALTA LA FECHA TOPE DEL 29 DE SEPTIEMBRE PARA FINALIZAR LA RETIRADA DE ANGOLA LO CUAL PUDIERA SER UNA FORMA DE EVITAR COMPROMISOS SOBRE LA SWAPO Y ENLAZARSE CON EL COMPROMISO SOBRE LA 435 PUES DE LO CONTRARIO IRIA CONTRA LOS INTERESES DE ESTADOS UNIDOS EN LA NEGOCIACION.
FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO/202
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-LUAR
Proc: ORELRIS/3/385

3454

12

SECRETO

Original Scan

MENSAJE DEL COMANDANTE EN JEFE AL
GENERAL DE DIVISION ULISES ROSALES DEL TORO

EL 23.7.88

Hemos recibido el primer cable de ustedes. Nos parecen razonables las preocupaciones angolanas y muy bien las respuestas de ustedes tratando de conciliar nuestros puntos de vista con ellos y a la vez actuando con toda la sabiduria y diplomacia que las circunstancias lo requieran.

Hay de nuevo dos días sin hostigamientos a CUITO CUANAVALÉ. Debes exhortar a D'DALU, de parte mía, a ser paciente y ecuánime. Exprésale mi criterio de que todas las cartas están a nuestro favor y que tenemos numerosas formas de respuestas a cualquier acción surafricana.

Que esta batalla está virtualmente ganada. Que somos y seremos cada día más fuertes. Que por eso debemos ser flexibles en la táctica e incommoviblemente firmes en la esencia de los problemas.

Yo estoy en Santiago de Cuba, aquí hay un gran espíritu en general y todo el mundo muy interesado y orgulloso de la conducta de nuestros combatientes en ANGOLA.

Es casi media noche y sólo hemos recibido la primera parte que se refiere al encuentro con los angolanos.

Nos dicen que estan entrando más cables de ustedes. No sabemos cuando llegarán a Santiago.

Aquí el programa es intenso.

Saludos,

ALEJANDRO

SECRETARIA DEL MINISTRO DE LAS FAR

UNIDAD MILITAR	1079
REG.	6829
FECHA	29-7-88
CANT. FOLIOS	1

R/1782
23/7/88

SECRETO.

MENSAJE DEL COMANDANTE EN JEFE AL
GENERAL DE DIVISION ULISES ROSALES DEL TORO

EL 23.7.88

Recibimos la segunda parte , que se refiere a la conversaci3n con
los norteamericanos, fue descifrada y se pudo entender perfecta--
mente bien.

Nos parece que fue un buen encuentro.

Saludos,

Alejandro

SECRETARIA DEL MINISTRO DE LAS FAR

*R/1782
23/7/88*

UNIDAD MILITAR 1079
RECIBIDO 687
FECHA 23-7-88
CANT. 1079

3455

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDEGrado urgencia: INMEDIATO

SALIDA

Fecha hora recibido: 22-7-88 22:40

No. 62969

Fecha hora terminado: 22-7-88 23:43TEXTO:ALEJANDRO LIAR:

REUNION CUATRIPARTITO COMENZO A LAS 15:00 HORAS COMO PREVISTO. MINISTRO EXTERIOR CABO VERDE DIO BIENVENIDA A DELEGACIONES. EN BREVE INTRODUCCION WOODS SE REFIRIO A LOS "LAMENTABLES INCIDENTES" EN EL CAMPO DE BATALLA QUE PODRIAN DAÑAR EL PROCESO NEGOCIACIONES. DIJO QUE TENTAMOS UNA AGENDA POTENCIAL POR DELANTE QUE PODRIA INCLUIR EL TEMA DE LA RETIRADA SURAFRICANA, LA CONTENCION DE NUESTRA PARTE (ANGOLA/CUBA), EL PROBLEMA DE LA VERIFICACION Y EL TEMA DE LA UNTAG PARA IMPLEMENTAR 435. DEFINO QUE LO MAS IMPORTANTE DE INMEDIATO ERA ANALIZAR LO OCURRIDO DESDE NUEVA YORK HASTA HOY, PUES LA CONTINUACION DE INCIDENTES ES CONTRARIO AL ESPIRITU DEL ACUERDO. COINCIDIO CON CANCELLER CABOVERDIANO EN QUE EXISTE YA ALGUN TIPO DE FILTRACION A LA PRENSA (INTERROGACION) SOBRE LA CELEBRACION DE ESTA REUNION, POR LO QUE SERIA POSIBLE UN COMUNICADO FINAL MUY MODERADO QUE PROPONDRIAN MAÑANA. DIO PALABRA A NUESTRA DELEGACION. N DALU ENFATIZO EN SU EXPOSICION BREVE DE LA PALABRA EMERADA POR GELDENHUYS EN NUEVA YORK. FUE MEDIDO EN SUS PLANTEAMIENTOS, SIN DEJAR DE DENUNCIAR ACTUACION SURAFRICANA. PERO SUBRAYO QUE HAY POSIBILIDAD DE ENTENDIMIENTO Y QUE LAS GARANTIAS QUE AFRICA DEL SUR BUSCA LAS PUEDE OBTENER DE NOSOTROS. NO DISPARAREMOS SOBRE LAS TROPAS SI SE RETIRAN. PUNTUALIZO. CONTINUA. SALUDOS, .

ANDRES.
JULIO 22.
NRO 10.

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 01:20
Fecha hora terminado: 23-7-88 2:34

SALIDA
No. 62990

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 10, SEGUNDA PARTE.

ARADIO QUE HEMOS HECHOS TODO POSIBLE POR EVITAR INCIDENTES, QUE PUEDE CREARSE UN ENTENDIMIENTO EN PLAZOS RAZONABLES Y QUE DEBEMOS CREAR UN CLIMA FAVORABLE PARA GINEBRA. ULISES POYO LO PLANTEADO POR N/DALU. PRECISO QUE UN ENTENDIMIENTO SIGIFICA LA RETIRADA SURAFRICANA Y LAS GARANTIAS DERIBADAS DE ELLO DE ANGOLA Y COBA. QUE ES NECESARIO PONERNOS DE ACUERDO EN LAS BASES DE ESE ENTENDIMIENTO. EN LA FECHA Y PLAZOS DE RETIRADA SURAFRICANA Y QUE ESTO PUEDE AYUDAR A LA MARCHA GENERAL DEL ACUERDO QUE NEGOCIAMOS. SUGIRIO PLAZOS DE UNO A DOS MESES DE GARANTIAS LUEGO DE LA RETIRADA DE AMERICA DEL SUR, Y QUE SOLO EN ESTE MARCO SERIAN DADAS LAS GARANTIAS. ARADIO QUE SI HAY ACUERDO EN LA 435 ESTE ACUERDO PODRIA HACERSE PERMANENTE. DIJO QUE ESTE ACUERDO PUEDE SER MUY POSITIVO Y AYUDAR A GINEBRA. EXHORTO A APROVECHAR EL TIEMPO Y PIDIO MILITARES. SER DIRECTOS Y CLAROS EN LOS PLANTEAMIENTOS. PIDIO, FINALMENTE A GELDENHUYS, LO PRECISE IDEAS DE QUE TIEMPOS DE GARANTIAS QUIERE TRASLADAR A SU GOBIERNO. QUE POR NUESTRA PARTE HAY MANDATO PARA ELLO. GELDENHUYS RESPONDIÓ CON FRASES DE AGRADECIMIENTO SATISFACCION POR ESTE NUEVO ENCUENTRO. SOBRE LOS INCIDENTES DIJO QUE CHEQUEO LO SUCEDIDO Y LE SATISFIZO SABER QUE NO HUBO MALA INTENCION DE LOS COMANDANTES SOBRE EL TERRENO.
CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LIAR
Proc: MARTIZA.3/390

8455
---76

155

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 01:20
Fecha hora terminado: 23-7-88 2:57

SALIDA
No. 62989

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 10, TERCERA PARTE.

PRESENTO A DOS OFICIALES DE SU DELEGACION DESTACADOS EN EL AREA CONFLICTO Y DIJO QUE ELLOS ESTABAN EN MEJORES CONDICIONES QUE EL PARA INFORMAR SOBRE LO OCURRIDO Y PARA EN LO SUCESIVO AYUDAR A IMPLEMENTAR LAS ORDENES QUE EL IMPARTIERA. AGADIO QUE POR LAMENTABLES QUE SEAN ESTOS INCIDENTES NO HAY CAMBIOS EN SU POSICION. RATIFICO SU PROPUESTA DE NUEVA YORK DE CESE DE HOSTILIDADES, RETIRADA HACIA NAMIBIA Y COMPROMISO DE NO CRUZAR LA FRONTERA DE ANGOLA NUEVAMENTE. DIJO QUE HABIA PEDIDO TAMBIEN MEDIDAS DE LA OTRA PARTE PARA IMPEDIR INCIDENTES, DEJANDO IMPLICITO LA SEPARACION DE FUERZAS. AFIRMO NO ENCONTRAR NINGUNA CONTRADICCION CON LO PLANTEADO POR ULISES Y N/DALU, QUE DIRIA QUE "TRASMITEN EN LA MISMA FRECUENCIA". A CONTINUACION DIJO QUE HARIA UNA PROPUESTA GENERAL, NO EN DETALLES PERO QUE CREE QUE ES UNA BASE SUFICIENTE PARA UNA SOLUCION PRACTICA. GUIANDOSE POR UNAS NOTAS, Y CON ALGUNAS VACILACIONES Y MUCHAS IMPRECISIONES EXPRESO EL SIGUIENTE PLAN POR FASES:

1/ UN PRIMER PLAZO DE HOY AL 2 DE AGOSTO, LA DENOMINA DE CONFIRMACION DEL CESE DE LAS ACCIONES AGRESIVAS. PARA ELLO COMPROMETERIA SU ATENCION PERSONAL, AUXILIANDOSE LOS DOS OFICIALES PRESENTADOS ANTERIORMENTE. EL DOS DE AGOSTO (EN GINEBRA) NOS PREGUNTARIAMOS SOBRE LA EFECTIVIDAD DE ESTAS MEDIDAS.

2/ UNA SEGUNDA FASE QUE RESULTA LA MENOS PRECISA DE TODAS EN NUESTRO CRITERIO.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar h 1-ALEJANDRO
Ejemplar h 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar h 2-LUAR
Proc: MARITZA.3/411

2455

17

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 02:40
Fecha hora terminado: 23-7-88 3:26

SALIDA
No. 62991

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 10, CUARTA PARTE.

EN ELLA SE PODRIA ALCANZAR UN ENTENDIMIENTO FINAL, LOGRAR AVANCES ETC. NO PRECISO PLAZOS.
3/ UNA TERCERA ETAPA EN LA QUE SE RETIRARIAN LAS TROPAS SURAFRICANAS DE ANGOLA Y QUE, SEGUN EL ENTENDIMIENTO QUE SE LOGRE, PODRIA CONCLUIR ANTES DEL 29 DE SEPTIEMBRE Y POR TANTO DURARIA "SEMANAS Y NO MESES". COMENTANDO SOBRE ESTA ETAPA DIJO QUE NO PEDIAN NINGUNA ACCION DE PARTE DE LAS TROPAS ANGOLANAS, NINGUN MOVIMIENTO RECIPROCO. SOLO SOLICITA, DIJO EN FORMA POCO CLARA, QUE HAYA INFORMACION DEL MOVIMIENTO DE TROPAS PARA EVITAR INCIDENTES. FIDIO IGUALMENTE MEDIDAS PARA QUE LA SWAPO NO ESTE EN EL AREA DE CONFLICTO, TAMBIEN PARA IMPEDIR INCIDENTES. AL RESUMIR LA PROPUESTA DIJO ADEMAS QUE AL RETIRARSE LOS SURAFRICANOS LAS TROPAS DE SWAPO Y CUBANOS DEBERIAN MOVERSE PARA QUE NO HAYA CHOQUES. OFRECIO OTRAS DOS ALTERNATIVAS: SUS TROPAS IRIAN HACIA EL SUR Y LAS DE CUBA Y SWAPO VOLVERIAN A POSICIONES ANTERIORES. LA OTRA OPCION SERIA UN ACUERDO COMO EL DE LUSAKA, PERO NO ESTAN MUY CONVENCIDOS DE ELLO. REITERO FINALMENTE, PROPUESTA DE DISCUSIONES POR GRUPO, AUNQUE TAMPOCO ESTA SEGURO SI LOS MEDIADORES TENDRAN QUE PARTICIPAR EN ELLOS. AL ANALIZAR LO PLANTEADO POR GELDENHUYS, WOODS DIJO QUE NO VEA CLARO LA DIFERENCIA ENTRE LA FECHA DEL 2 DE AGOSTO Y LO ACORDADO EN NUEVA YORK. SOBRE LA FASE 2 DIJO QUE SEGUN LO ESCRITO SE TRATA DE UN PERIODO DE PLANIFICACION Y DISCUSION, MAS QUE DE ACCION SOBRE EL TERRENO.
CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc: MARITZA.3/431

3455

18

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-68 02:40
Fecha hora terminado: 23-7-68 4:02

SALIDA
No. 62922

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 10. QUINTA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

GELDENHUYS, EN SU RESPUESTA, DIJO QUE SU GOBIERNO ESTA DE ACUERDO EN EL CESE DE HOSTILIDADES, PERO TODAVIA NO LO ESTA EN LA CUESTION DE LA RETIRADA. PRECISO LUEGO, A PETICION DE WOODS, QUE EL DEBE PARTIR MAÑANA A LAS 14 HORAS. EN ESTE MOMENTO PEDIMOS NECESAR PARA INTERCAMBIAR CRITERIOS ENTRE ANGOLANOS CUBANOS. DECIDIMOS PLANTEAR VARIAS PREGUNTAS PARA TRATAR DE ACLARAR LO EXPUESTO POR GELDENHUYS, EN PARTICULAR COMO SE ENGLOBA ESTO CON EL ACUERDO GENERAL, PORQUE NO SE PROCEDE A LA RETIRADA Y OTRAS. ANALIZAMOS QUE EL CONJUNTO DE LA PROPUESTA ES UNA TACTICA DILATORIA PARA VINCULAR LA RETIRADA DEL SUR DE ANGOLA CON EL CONJUNTO DE LA NEGOCIACION Y QUE GELDENHUYS TIENE AL PARECER BASTANTE ESPACIO DE MANIOBRA. NOS PROPONEMOS, LUEGO DE LA REANUDACION, PLANTEAR TODAS ESTAS INTERROGANTES Y LUEGO HACER NUESTRAS PROPUESTAS CONCRETAS. EN CABLE APARTE INFORMAMOS DEL DESARROLLO DE LA SESION DESPUES DE LA REANUDACION EN HORAS DE LA TARDE. FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO 202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc: MARITZA.3/294

8455

15

19

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 22:40
Fecha hora terminado: 22-7-88 23:39

SALIDA
No. 62968

TEXTO:

ALEJANDRO, LUAR:

TENEMOS SERIA LIMITACION EN CAPACIDAD DE TRASMISION POR ESTA VIA. ADELANTO BREVE SINTESIS SESIONES CUATRIpartitas DE HOY, CON AMPLIACION MAS ADELANTE. LOS PUNTOS ESENCIALES SON:

1- GELDENHUYS TRAJO CONFUSA PROPIUESTA PARA RETIRADA DE ANGOLA EN TRES FASES. PRETENDEN EXTENDER CESE DE HOSTILIDADES HASTA 2 DE AGOSTO PARA COINCIDIR CON GINEBRA Y EN DEPENDENCIA DE LO QUE OCURRA AL FIN RETIRARSE A MAS TARDAR 29 DE SEPTIEMBRE.

2- APRECIAMOS QUE ESTO ES MANIOBRA DILATORIA PARA MEZCLAR RETIRADA SURAFRICANA DE ANGOLA CON POSIBLE ARREGLO GENERAL Y LLEVAR SU POSICION ANTE OPINION INTERNA.

3- LES PEDIMOS PRECISIONES SOBRE SU PLAN EN TODA SESION DE LA TARDE, LOGRANDO ESTABLECER QUE PODRIAN RETIRARSE EN PLAZOS MAS BREVES.

4- NORTEAMERICANOS HAN COINCIDIDO GENERALMENTE CON NOSOTROS EN CUESTIONAMIENTOS DE PROPIUESTAS SURAFRICANAS.

5- GELDENHUYS DERECHO DEBIL Y RISIBLE EXPLICACION DE PORQUE CONTINUAN CAGONEO A CUITO. SE EXCUSO EN LA PRACTICA Y NO LO ATRIBUYO A LA UNITA, SINO A CONFUSIONES, ATRASOS EN SU INFORMACION A LAS TROPAS Y APRECIACIONES SUBJETIVAS DE LOS JEFES EN EL TERRENO.

6- APRECIAMOS QUE DELEGACION SURAFRICANA TIENE ESCASO PODER DE DECISION. PARTICIPA UN FUNCIONARIO MINREX, LO QUE ES INUSITADO. GELDENHUYS HA EXPRESADO SUS LIMITACIONES PARA AVANZAR MAS ALLA EN SU MANDATO. DICE QUE GOBIERNO SURAFRICANO APRORO CESE DE HOSTILIDADES, PERO NO LA RETIRADA DE ANGOLA.

CONTINUA. SALUDOS, .

ANDRES.
JULIO 22.
NRD 11.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO Ejemplar # 2-LUAR
Ejemplar # 3-ARCHIVO/202
Cant. Hojas 1 Proc: ORELBIS/3/423

22/1698
21-7-88

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 22-7-88 22:40
Fecha hora terminado: 22-7-88 23:03

SALIDA
No. 62971

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 11. SEGUNDA PARTE.
ALEJANDRO. LUAR:

- 7/ INSISTIERON EN TRABAJO POR GRUPOS. LUEGO DE EVACUADAS NUESTRAS DUDAS SOBRE PROPUESTA, COMENZO A 1900 HORAS GRUPO QUE DISCUTE RETIRADA Y SUS PLAZOS. POR LA PARTE SURAFRICANA PARTICIPAN DOS JEFES DIRECTOS DEL AREA NORTE DE NAMIBIA.
- 8/ A LAS 21 Y 30 COMENZARA REUNION JEFES DE DELEGACIONES A NUESTRA PROPUESTA. PRESENTARE ALLI A OCHOA, QUIEN LLEGO HORAS DE LA TARDE.
- 9/ SURAFRICANOS PARTEN MAÑANA A LAS 14 Y 30 HORAS.
- 10/ APRECIAMOS POSTERGAN DECISIONES PRINCIPALES PARA ENCUENTRO EN GINEBRA. NORTEAMERICANOS JUEGAN CON DESCONSUELO ESTA POSICION, AUNQUE EN ALGUNOS ASPECTOS TRATAN DE APOYARLOS.
- 11/ MAÑANA CONTINUAREMOS TRABAJOS HASTA EL MEDIODIA. FIN DEL CABLE.

A

Cantidad de ejemplares:3	
Ejemplar # 1-ALEJANDRO	Ejemplar # 2-LUAR
Ejemplar # 3-ARCHIVO 202	
Cant. Hojas 1	Proc:MARITZA.3/220

202 21

Respect

3456

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE

Grado urgencia: INMEDIATO

Fecha hora recibido: 23-7-88 03:30

Fecha hora terminado: 23-7-88 4:34

SALIDA

No. 62574

TEXTO:

ALEJANDRO, LUAR:

~~DE 21 Y 46 A 23 00 HORAS REALIZAMOS REUNION DE JEES DE DELEGACIONES. APROVECHE LA OPORTUNIDAD PARA PRESENTAR A OCHOA, EXPONIENDO QUE VIAJO A CABO VERDE, PORQUE PENSABAMOS ARRIBARIAMOS A ENTENDIMIENTO QUE IMPLICARIA ADOPCION DE MEDIDAS PRACTICAS EN EL TEATRO DE OPERACIONES MILITARES. POSTERIORMENTE, EXPUSE NUESTRO DESEO DE CONOCER LA OPINION DE LA PARTE SURAFRICANA, RESPECTO AL CRONOGRAMA DE RETIRADA DE LAS TROPAS CUBANAS, GELDENHLYS SE CONSUMIO EN EVASIVAS PARA NO TRATAR EL TEMA, ADUCIENDO QUE NO TENIA FACULTAD PARA TRATARLO, EXPONIENDO AL FINAL QUE POR FAVOR NO LO PRESIONARAN EN ESE SENTIDO. EN OTRO MOMENTO, WOODS PIDIO QUE LE EXPLICARA EL ARGUMENTO DEL CRONOGRAMA, A LO QUE ACCEDIMOS. AL FINAL LOGRAMOS CONSENSO PARA DISCUTIR ESTE TEMA EN EL GRUPO MILITAR EN LA REUNION DE GINEBRA..~~

ANDRES.

JULIO 22.

NRO 14.

Cantidad de ejemplares:3

Ejemplar # 1-ALEJANDRO

Ejemplar # 3-ARCHIVO 202

Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR

Proc:MARITZA.3/259

22
2/1097
21-7-88

3455

Resquet

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 14:00
Fecha hora terminado: 23-7-88 14:26SALIDA
No. 63133TEXTO:

ALEJANDRO, LUAR:

DESPUES DE LARGO RECESO QUE SE PROLONGO HASTA LAS 17.50 HORAS POR REUNION DE LA DELEGACION SURAFRICANA, SE REANUDO SESION PLENARIA. WOODS SOLICITO COMENTARIOS O SUGERENCIAS DE LA PARTE DE AFRICA DEL SUR SOBRE LO PLANTEADO EN LA SESION ANTERIOR. GELDENHUYS COMENZO CON EXCUSAS POR LA INJUSTIFICADA DEMORA DE SU DELEGACION, QUE AL PARECER INTENTO COMUNICARSE CON PRETORIA AFIRMANDO QUE POR CONFUSION CREYERON QUE ANGOLA Y CUBA NO ESTABAN LISTAS PARA LA DISCUSION Y QUE ESPERARON EQUIVOCADAMENTE POR NOSOTROS. A CONTINUACION DIJO QUE ESTABA DISPUESTO Y MAS AUN ANSIOSO, POR COMENZAR LAS LABORES EN GRUPOS DE TRABAJO. AÑADIO PARA PODER EXPLICAR LO DE LOS INCIDENTES Y QUE ADEMAS SE ENCONTRABA DISPUESTO A ABORDAR LOS PROXIMOS PASOS, LUEGO DE ALCANZAR UN ENTENDIMIENTO SOBRE LO PLANTEADO, QUE PODRIA LLEGAR A LA CONCLUSION DE TODO EL ASUNTO. SOBRE LO EXPUESTO EN LA SESION ANTERIOR SOBRE SU NECESIDAD VIAJAR MAÑANA AFRICA DEL SUR, EXPLICO QUE DEBE ASISTIR SIN FALTA A UNA REUNION DEL CONSEJO DE SEGURIDAD NACIONAL, EN LA CUAL SE ABORDARA SEGURAMENTE EL PROBLEMA ANGOLA Y NAMIBIA. WOODS PRESIONO CON PASAR DE INMEDIATO A LOS GRUPOS DE TRABAJO Y N DALU TOMO LA PALABRA PARA EXPRESAR NUESTRAS INTERROGANTES SOBRE LA CONFUSA PROPUESTA SURAFRICANA. CONTINUA.

ANDRES.
JUL 22.
NRO 15.Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar n 1-ALEJANDRO Ejemplar n 2-LUAR
Ejemplar n 3-ARCHIVO
Cant. Hojas 1 Proc:ROJAS/3/390

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencias: E/INMEDIATA
Fecha hora recibido: 23-7-88 14:00
Fecha hora terminado: 23-7-88 14:28

SALIDA
No.63132

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 15 SEGUNDA PARTE.

ALEJANDRO, LUAR:

EL TONO, SEGUN HABIAMOS ACORDADO, FUE MODERADOR EXPLICANDO QUE HABIA PUNTOS DE INTERES EN LO PLANTEADO POR GELDENHUYS, PERO QUE DESEABAMOS ACLARAR ALGUNOS PUNTOS SOBRE LAS BASES PROPUESTAS Y TAMBIEN QUE DESEABAMOS CONOCER LAS RAZONES DE LOS INCIDENTES ANTES DE CONTINUAR ADELANTE. SOBRE LOS GRUPOS DE TRABAJO PLANTEO QUE PODRAN SESIONAR POR LA NOCHE O LA MAÑANA. GELDENHUYS INICIO ENTONCES UNA EXPLICACION CANTINFLESCA SOBRE LA CAUSA DE LOS INCIDENTES. DIJO DESDE NUEVA YORK NO TUVO TIEMPO DE ENVIAR LAS INSTRUCCIONES DE CESE DE LAS HOSTILIDADES QUE AL LLEGAR A AFRICA DEL SUR DIO ESTAS INDICACIONES QUE SE HICIERON EFECTIVAS EL VIERNES 15, QUE FUERON OBSERVADAS EL SABADO 16 PERO QUE EL DOMINGO 17 LAS FUERZAS SOBRE TERRENO OBSERVARON LA REPARACION DE UN PUENTE EN CUITO CUANAVAL, LO QUE CONSIDERARON UNA ACTIVIDAD OFENSIVA. TRATO DE JUSTIFICAR SIN ARGUMENTOS DE ACCION DE LOS COMANDANTES SOBRE EL TERRENO, NO INTENTO REHUIR LA RESPONSABILIDAD ATRIBUIRLO A LA UNITA. EN RESUMEN DIO CIFRAS DIFERENTES A LAS NUESTRAS SOBRE EL NUMERO DE PROYECTILES CONTRA CUITO, TRATANDO DE CONCILIARLAS, SUMANDO LAS DE UN DIA Y EL SIGUIENTE HABLO TAMBIEN DE LA ACTIVIDAD DE UN BM/21 EN CUITO COMO CAUSA DE UNO DE LOS CARNEOS Y NEGO TODA ACTIVIDAD FUERA DE ESA AREA. CONTINUA.

Cantidad de ejemplares:3
Ejemplar N 1-ALEJANDRO
Ejemplar N 3-ARCHIVO
Cant. Hojas 1

Ejemplar N 2-LUAR
Proc: M. CABRERA/3/396

9465

24

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: E/INMEDIATA
Fecha hora recibido: 23-7-88 14:00
Fecha hora terminado: 23-7-88 15:17

S A L I D A
No. 63131

TEXTO:CONTINUACION CABLE 15, TERCERA PARTE.

ALEJANDRO, LUAR:

PERSONALMENTE DIJO QUE NO INTENTABA JUSTIFICARSE. QUE TRASMITE LA INFORMACION TAL COMO LA TIENE Y QUE AHORA ESTAMOS EN MEJORES CONDICIONES PARA EVITAR INCIDENTES SIMILARES EN LO SUCESIVO. APROVECHO PARA PLANTEAR LA CONVENIENCIA DE UN CONTACTO ENTRE LOS JEFES DE TROPAS DE LA ZONA FRONTERIZA, PARA SOLUCIONAR TODO EN EL MISMO LUGAR. N DALU HIZO BREVE INTERVENCION CON ENFASIS EN LO ABSURDO DE CONSIDERAR LA REPARACION DE UN PUENTE COMO ACCION OFENSIVA. ULISES SUBRAYO QUE CONSIDERAMOS A CUITO COMO UN SIMBOLO DE LA DECISION VERDADERA DE CESAR LAS HOSTILIDADES Y QUE PESE A TODO CONFIABAMOS EN QUE GELDENHUYS RATIFICARA AQUI SU COMPROMISO. DIJO QUE LO IMPORTANTE NO ES NUMERO DE DISPAROS POR DIA, SINO EL HECHO DE QUE SE HABIAN ROTO LAS HOSTILIDADES, POR UNA APRECIACION SUBJETIVA DE UN JEFE DE TROPAS. ASEGURO QUE NOSOTROS SI CUMPLIMOS LOS COMPROMISOS SIN REPLICA POR LOS SURAFRICANOS. AGADIO QUE DE TODOS MODOS LA PROPUESTA SURAFRICANA FUE UN GESTO Y NO UN ENTENDIMIENTO MUTUO Y QUE ES IMPRESCINDIBLE BUSCAR INSTRUMENTOS QUE GARANTICEN QUE ESTO NO VUELVA A SUCEDER, PUES PODRIA DESATAR ACCIONES DE MAYOR ENVERGADURA. GELDENHUYS COINCIDIO CON ULISES EN LA NECESIDAD DE CONTROLAR LA SITUACION SOBRE TERRENO. ARGUMENTO QUE EN NUEVA YORK HABIA ADVERTIDO QUE COSAS DE ESTE TIPO PODIAN SUCEDER Y REITERO QUE LAMENTA LO SUCEDIDO. CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar n 1-ALEJANDRO
Ejemplar n 3-ARCHIVO
Cant. Hojas 1Ejemplar n 2-LUAR
Proc: H. CABRERA/3/4083465
27

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 14:00
Fecha hora terminado: 23-7-88 14:44

SALIDA
No. 63134

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 13, CUARTA PARTE.

ALEJANDRO, LUAR:

N/DALU PIDIO ENTONCES PRECISIONES SOBRE EL PLAN PROPUESTO FOR GELDENHUYS, ESPECIFICANDO LA CONFUSION ENTRE LA SEGUNDA Y LA TERCERA FASE Y PREGUNTANDO CLARAMENTE PORQUE NO SE PRECISA UNA FECHA, O MENOS UNA SEMANA DETERMINADA PARA RETIRARSE DE ANGOLA. AGADIO QUE LA PROPUESTA DE AFRICA DEL SUR SE RELACIONA CON TODAS LAS TROPAS ANGOLANAS, CUBANAS, SWAPO. QUE NOSOTROS NO PODEMOS RESTRINGIR A LA SWAPO INDEFINIDAMENTE Y QUE ES PRECISO DEFINIR LA RELACION DE TODO ESTO CON EL ACUERDO GENERAL Y LA IMPLEMENTACION DE LA 435. WOODS APOYO DE HECHO LAS PRECISIONES DE N/DALU Y GELDENHUYS PRECISO A CONTINUACION QUE AFRICA DEL SUR ANTES DE UN COMPROMISO SOBRE LA RETIRADA DE ANGOLA QUISIERA TENER UNA IDEA MAS CLARA DE UN ENTENDIMIENTO FINAL. DIJO QUE EL MOMENTO DE INICIAR LA RETIRADA SI HAY ACUERDO EN GINEBRA, PODRIA SER EL 9 O 10 DE AGOSTO, CONSIDERANDO EL TIEMPO QUE NECESITA PARA REGRESAR A PRETORIA DESDE SUIZA Y CONTROLAR EL CUMPLIMIENTO DE LO ACORDADO. SOBRE EL VINCULO DE SU PROPUESTA CON UN POSIBLE ACUERDO GENERAL PIDIO CONSIDERAR QUE LA RETIRADA DE ANGOLA ES ALGO QUE COMPRENDEN SIN QUE EXISTA ESE ACUERDO Y QUE SI SE LOGRA IMPLEMENTAR CONTRIBUIRA A UNA SOLUCION FINAL. SUBRAYO QUE ESPERA LLEGAR A ACUERDOS SATISFACTORIOS EN GINEBRA.
CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar N 1-ALEJANDRO
Ejemplar N 3-ARCHIVO/202
Cant. Hojas 1

Ejemplar N 2-LUAR
Proc: TOLEIANO/3/385

3465

26

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 14:00
Fecha hora terminado: 23-7-88 15:13

SALIDA
No. 63135

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 15 QUINTA PARTE:

ALEJANDRO, LUAR: .

ULISES PRECISO EN ESTE MOMENTO QUE NO TIENE EXPLICACION LOGICA NI TECNICA PROLONGAR LA RETIRADA, DADO EL NUMERO DE HOMBRES RECONOCIDOS POR SURAFRICA Y QUE SI LOS MOTIVOS SON POLITICOS NO DEBE COMPLICARSE CUALES PROBLEMAS PUEDEN SOLUCIONAR LOS MILITARES Y CUALES NO. GELDENHUYS DIJO QUE NO CREE QUE LA RETIRADA DEBA TOMAR TANTO TIEMPO. QUE EN LOS GRUPOS DE TRABAJO PUEDE EXAMINARSE UN CALENDARIO PARA LA RETIRADA Y QUE EN NINGUN CASO PODRIA HABER UNA DECISION ANTES DEL 2 DE AGOSTO, PUES EL DEBE INFORMAR A SU GOBIERNO. CUMPLIDO EL OBJETIVO DE IMPEDIR COMPLICACIONES SOBRE EL PLAN SURAFRICANO ACORDAMOS CONSTITUIR UN GRUPO DE TRABAJO PARA EXAMINAR LA RETIRADA DE AFRICA DEL SUR DE ANGOLA, QUE SESIONE DESDE LAS 19 00 HORAS. JEFES DE DELEGACIONES SE REUNIRAN A PARTIR DE LAS 21 00 PARA OTRAS CUESTIONES GENERALES. APRECIAMOS QUE SURAFRICANOS MANTIENEN INTERES NEGOCIACION AUNQUE QUIEREN DILATAR RETIRADA DE ANGOLA Y DELEGACION ENVIADA AQUI TIENE POCO PODER DE DECISION. FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3

Ejemplar # 1-ALEJANDRO

Ejemplar # 3-ARCHIVO

Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR

Proc: ROJAS/3/307

3465

27

3468

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: E/INMEDIATA
Fecha hora recibido: 23-7-88 15:15
Fecha hora terminado: 23-7-88 16:18SALIDA
No. 63144TEXTO:ALEJANDRO, LUAR:

ENTRE LAS 19:15 Y LAS 21:30 HORAS DEL 22/7 SE REUNIERON EXPERTOS MILITARES SURAFRICANOS, ANGOLANOS, CUBANOS Y NORTEAMERICANOS PARA ANALIZAR IDEAS SOBRE LA INSTRUMENTACION PRACTICA DE LA RETIRADA SURAFRICANA DE ANGOLA Y LAS GARANTIAS QUE ESTOS NECESITAN PARA LLEVARLA A LA PRACTICA, PARTICIPARON POR LA PARTE SURAFRICANA EL GENERAL VAN TONDER Y LOS CORONELES OCLILHIG Y VILJOEN, EL CORONEL BERNARD POR USA, JOSE MARIA E ITA POR ANGOLA Y EL GENERAL BERMUDEZ Y CORONEL MOREJON POR CUBA. DURANTE ESTA SESION LOS AFRICANOS COMENZARON EXPLICANDO SU IDEA ARGUMENTADA EN RAZONAMIENTOS TECNICOS SOBRE LOS PLAZOS DEL FLUJO DE LA INFORMACION OPERACIONAL Y LA TEORIA DE DECISIONES EN LOS DIFERENTES ESCALONES DE MANDO DE AMBOS BANDOS CONTENDIENTES QUE LLEVABAN A LA CONCLUSION DE LA NECESIDAD DE CREAR UNA SEPARACION DE FUERZAS TOMANDO COMO PUNTO LA LINEA DE LA FRONTERA, MAS RAZONABLE ERA QUE LAS TROPAS CUBANAS Y SWAPO SE ALEJARAN NO MENOS DE 36 KILOMETROS AL NORTE DE LA FRONTERA RPA NAMIBIA. LA ARGUMENTACION SURAFRICANA PERSEGUIA DOS OBJETIVOS. PRIMERO ESTABLECER LA DISTANCIA DEL ESPACIO QUE DEBIA EXISTIR ENTRE LAS DOS FUERZAS CONTENDIENTES, INCLUYENDO MEDIDAS PARA LAS COMUNICACIONES ENTRE LOS JEFES A NIVEL TACTICO CUESTIONES DE MONITOREO Y VERIFICACION ETC. CONTINUA.

ANDRES.
JULIO 22.
NRO 16.Cantidad de ejemplares:3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-LUAR
Proc:M.CARRERA/3/414

28

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 15:15
Fecha hora terminado: 23-7-88 16:48

SALIDA
No. 63143

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 16, SEGUNDA PARTE. ALEJANDRO, LUAR:

EN SEGUNDO LUGAR ESTABLECEN EL TIEMPO NECESARIO PARA LA RETIRADA Y ACCIONES A REALIZAR POR CADA FUERZA EXCLUYENDO LAS FAPLA. POSTERIORMENTE LA PARTE CUBANO ANGOLANA EXPLICÓ LA POSICION DE NUESTRAS DELEGACIONES SOBRE LAS GARANTIAS QUE ESTAMOS DISPUESTOS A DAR A SURAFRICA DURANTE UN PERIODO TRES MESES TOMANDO COMO PREMISA EL COMPROMETIMIENTO DE UNA RETIRADA SURAFRICANA ANTES DEL 15 DE AGOSTO Y LA FIJACION DE UNA FECHA PARA LA APLICACION DE LA RESOLUCION 435. LOS SURAFRICANOS ESCUCHARON CON ATENCION NUESTRA PROPUESTA Y A CONTINUACION EXPRESARON SUS PREOCUPACIONES PRELIMINARES QUE FUERON:

PREGUNTARON SI NUESTRA FORMULA COMPRENDIA QUE TROPAS SURAFRICANAS AL CRUZAR LA FRONTERA SE ESTACIONARAN TEMPORALMENTE EN SUS BASES AL NORTE DE NAMIBIA. TAMBIEN LES PREOCUPABA LA ACTIVIDAD DE LA SWAPO MIENTRAS TANTO NO SE FIJARA UNA FECHA PARA LA APLICACION DE LA 435. OTRA PREOCUPACION FUE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUJERAN ALGUNAS CONFRONTACIONES DEBIDO A LA CERCANIA DE LAS TROPAS EN ALGUNOS DE LOS PUNTOS MENCIONADOS EN NUESTRA PROPUESTA. AMBAS PARTES ACORDARON QUEDARSE PARA ESTUDIAR LAS PROPOSICIONES PRESENTADAS POR LA OTRA Y VOLVERSE A REUNIR MAÑANA 23 A LAS 07:30 HORAS PARA INTERCAMBIAR NUEVAS IDEAS. CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc: ROSA MESA-3-376

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 15:15
Fecha hora terminado: 23-7-88 17:20

SALIDA
No. 63145

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 16 TERCERA PARTE:

ALEJANDRO, LUAR:

POSTERIORMENTE DE FORMA BILATERAL EL CORONEL N-A BERARD SE REUNIO CON LOS EXPERTOS ANGOLANOS Y CUBANOS PREGUNTANDO LO SIGUIENTE:

SI HABIA ALGUN INTERES ESPECIFICO EN LA FECHA DEL 15 DE AGOSTO. SE LE RESPONDIO QUE ES UN TIEMPO PRUDENCIAL PUES EN PRACTICA PODRIAN RETIRARSE MAS RAPIDO. TAMBIEN PREGUNTO SI CONSIDERABAMOS QUE LA LLAMADA ZONA TAPON Y RESPUESTA POR LOS SURAFRICANOS PODIAN CONSIDERARSE AUNQUE FUERA LIBRE DE ARTILLERIA O ARMAMENTO PESADO LO CUAL FUE RECHAZADO POR CARECER DE FUNDAMENTO EN NUESTRO PUNTO DE VER. BERARD NOS PLANTEO QUE EL PERSONALMENTE CONSIDERABA QUE LOS SA YA HABIAN DECIDIDO RETIRARSE PERO ESTABAN BUSCANDO LA FORMA MAS PURA Y DECOROSA DE HACERLO. FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO Ejemplar # 2-LUAR
Ejemplar # 3-ARCHIVO
Cant. Hojas 1 Proc: ROJAS/3/228

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE

Grado urgencia: INMEDIATO

Fecha hora recibido: 23-7-88 15:20

Fecha hora terminados: 23-7-88 16:09

SALIDA

Nb. 63146

TEXTO:

ALEJANDRO:

10:00 HORAS 22. SOSTUVIMOS ENCUENTRO CON CANCELLER SILVINO DESPUES DE SALUDOS, INTERCAMBIAMOS PUNTOS DE VISTAS SOBRE SITUACION POLITICA MILITAR GENERAL AFRICA AUSTRAL Y EN PARTICULAR ANGOLA Y NAMIBIA. LO MAS IMPORTANTE FUE: DEJO ENTREVER CON MUCHA PRESISION EL PUEDE SER UN CONTACTO SEGURO Y CONFIABLE ENTRE NOSOTROS Y LOS SURAFRICANOS, PLANTEO POSEE CLAVE PARA CONVERSAR CON CANCELLERIA SURAFRICANA. INSISTIO PODRIAN SER PROXIMA SEDE U OTRA, HIZO ENFASIS LO QUE ESTO SIGNIFICA PARA CABO VERDE AUNQUE EXPRESO QUE LO PRIMERO ES ENCONTRAR UNA SOLUCION DONDE SEA. HIZO UN ESBOZO DE LA SITUACION ECONOMICA QUE TIENEN Y LAS PRESIONES QUE RECIBEN TANTO DE LOS NORTEAMERICANOS Y SURAFRICA. RESPECTO A LA SITUACION INTERNA SURAFRICA LA CUAL PLANTEO CONOCE BIEN LA DEFINIO EN CUATRO ASPECTOS. LOS MILITARES SURAFRICANOS FUDIERAN ARRIESGARSE A UNA CONFRONTACION MAYOR, PERO SABEN QUE EL COSTO SERA GRANDE, LA PERDIDA DE SOLDADOS BLANCOS PARA ELLOS ES MUY SENSIBLE. CONTRADICCIONES INTERNAS EN LA DERECHA CON GOBIERNO Y POR ULTIMO EL ESTADO DE LA OPINION PUBLICA SOBRE EL COSTO DE LA GUERRA, EL DESARROLLO Y EL SISTEMA SOCIAL QUE DEBEN SANEAR. POR NUESTRA PARTE LE HICE UNA EXPLICACION GENERAL SOBRE LOS ANTERIORES ENCUENTROS INCLUYENDO LA JUGADA SURAFRICANA EN BRAZZAVILLE. CONTINUA. SALUDOS.

ANDRES.
JULIO 22.
NRO 17.

Cantidad de ejemplares: 2
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-ARCHIVO
Procs: ROJAS/3/399

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 23-7-88 15:45
Fecha hora terminado: 23-7-88 16:15

S A L I D A
No. 63147

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 17, SEGUNDA PARTE.

ALEJANDRO:

LE EXPLIQUE LA ACTUAL SITUACION MILITAR EN EL SUR DE ANGOLA Y QUE TODO DEPENDIA DE LA PREPOTENCIA SURAFRICANA EN NO QUERER RECONOCER PUBLICAMENTE SU RETIRADA DE ANGOLA ANTE LA SITUACION MILITAR, LE EXPRESE QUE SURAFRICANOS NO ESTAN EN CONDICIONES DE ENFRENTAR CONTINGENTE MILITAR, PARA LO CUAL TENDRIAN QUE REALIZAR UNA GRAN MOVILIZACION EN CONTRA SU ECONOMIA CON LA SITUACION ACTUAL, Y NO TENIAN OTRA ALTERNATIVA MAS QUE NEGOCIAR, QUE NOSOTROS ESTAMOS POR LA SOLUCION POLITICA Y QUE LA ESENCIA DE TODO ES FIJAR LA FECHA DE INICIO IMPLEMENTACION DE LA 435.
FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 2
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-ARCHIVO/202
Proc: TOLEDANO/3/172

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE

Grado urgencia: E/INMEDIATA

Fecha hora recibido: 23-7-88 15:30

Fecha hora terminado: 23-7-88 16:58

SALIDA
No. 63150

TEXTO:

ALEJANDRO, LUAR:

A CONTINUACION RELACION EXACTA DE DELEGACIONES DE AFRICA DEL SUR Y ESTADOS UNIDOS A REUNION CABO VERDE.

AFRICA DEL SUR.

1/ GENERAL J. GELDENHUYS JEFE DE LAS FUERZAS DE DEFENSA. 2/ BRIGADIER J. SOBEKUS AYUDANTE DE GELDENHUYS. 3/ MAYOR GENERAL N. VAN TONDER JEFE INTELIGENCIA AFRICA DEL SUR. 4/ COR. E. VILJOEN OFICIAL DEEM DEL SECTOR 10 QVAMBLANDIE. 5/ COR. F. OELSCHIG OFICIAL DEL SECTOR 20 KAVANGT. 6/ SEÑOR F. AURET JEFE DEPARTAMENTO DEL MINISTERIO DE REL. EXTERIORES.

ESTADOS UNIDOS.

1/ TTE. COR. CHARLES R. SNYDER ASESOR PARA ASUNTOS POLITICOS/MILITARES EN DPTO. DE ESTADO. 2/ JAMES L. WOODS SUB SECRETARIO DE DEFENSA DE ASUNTOS AFRICANOS. 3/ TTE. COR. JEANS M. BERAND ASESOR PARA AFRICA DEL SUR, OFICINA DEL SECRETARIO DE DEFENSA, ASUNTOS SEGURIDAD INTERNACIONAL. 4/ SEÑOR DANIEL M. HIRSCH, CONSUL USA. 5/ RICARDO CARDIGO TRADUCTOR.

NOTA. EN LAS DISCUSIONES EL SEÑOR F. AURET (EL DE ASCENDENCIA INDIA EN LA DELEGACION SURAFRICANA) ENCABEZA, JUNTO GELDENHUYS Y VAN TONDER LA PARTE DE AFRICA DEL SUR.

ANDRES.

JULIO 22.

NRO 17.

Cantidad de ejemplares: 3

Ejemplar n 1-ALEJANDRO

Ejemplar n 3-ARCHIVO

Cant. Hojas 1

Ejemplar n 2-LUAR

Proc: M. CARRERA/3/365

3475

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: ISLAS SAL
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 00:15
Fecha hora terminado: 24-7-88 1:11SALIDA
No. 63173TEXTO:ALEJANDRO, LUAR:

POSTERIOR A LA REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO, DE 11:25 A 13:10 HORAS LOS JEFE DE DELEGACIONES NOS REUNIMOS CON LOS MEDIADORES. COMENCE PLANTEANDO LA BUENA ACOSIDA QUE HICIMOS EN NUEVA YORK. A LA INTENCION SURAERICANA DE RETIRARSE DE LA RPA. QUE CON EL OBJETIVO DE CONTINUAR AVANZANDO CON EL ESPIRITU LOGRADO EN LAS NEGOCIACIONES LA PARTE ANGOLANA-CUBANA ANALIZO LA POSIBILIDAD DE EVITAR INCIDENTES ARMADOS DURANTE LA RETIRADA SURAFRICANA, MANTENER LAS TROPAS CUBANAS EN LA LINEA ALCANZADA Y LA SWAPO, UNA VEZ QUE SURAFRICA FIJE LA FECHA DE COMIENZO DE IMPLEMENTACION DE LA 435. QUE ADEMAS LA RPA CONSIDERARIA LO RELACIONADO CON EL AGUA Y ELECTRICIDAD DE CALUEQUE Y RUACANA. QUE HABLAMOS DE LA NECESIDAD DE CONFIANZA RECIPROCA Y CON ESE ESPIRITU HEMOS TRABAJADO. SIN EMBARGO, NO APRECIAMOS EL MISMO ESPIRITU EN LA PROPUESTA SURAERICANA, QUE PRETENDE NUESTRAS TROPAS SE DISLOQUEN MAS DE 350 KM AL NORTE COMO SI FUERAN LAS DERROTADAS. MIENTRAS QUE LAS TROPAS SURAERICANAS SE UBICARIAN EN LA FRONTERA ANGOLANA/NAMIBIA, QUE ES TOTALMENTE INACEPTABLE LA ZONA "TAPON" DENTRO DE LA RPA, QUE ES MUY COMPLEJA LA RETIRADA QUE PROPONE SA PARA SUS TROPAS Y QUE CON ELLO PRETENDEN CUESTIONAR LA SOBERANIA ANGOLANA, AL SUR DE CUITO CUANAVALA.

CONTINUA.

SALUDOS.
ANDRES.
JULIO 23.
NRO 20.

Cantidad de ejemplares:3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCH-202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc:IGLESIAS-3/401

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 00:15
Fecha hora terminado: 24-7-88 2:21

SALIDA
No. 63202

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 20 SEGUNDA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

QUE LA PARTE ANGOLANA/CUBANA YA HABIA LLEGADO AL LIMITE DENTRO FLEXIBILIDAD Y CONCESIONES AUNQUE NOS RETIRARIAMOS MUY PREOCUPADOS SOBRE LAS PERSPECTIVAS DEL ACUERDO GLOBAL SI EN CABO VERDE NO LOGRAMOS UN ENTENDIMIENTO SOBRE LA RETIRADA DE LAS TROPAS SURAFRICANAS. QUE ERA NECESARIO QUE GELDENHUYS CONSIDERARA UNA VEZ MAS NUESTRA PROPUESTA. N DALU REAFIRMO LO EXPRESADO POR NOSOTROS QUE NO NOS COMPROMETERIAMOS AL CESE DE FUEGO MIENTRAS SA SE ENCUENTRE OCUPANDO PARTE DEL TERRITORIO DE ANGOLA Y QUE CONTINUARIAMOS OBSERVANDO SITUACION EN CUITO CUANAVAL. GELDENHUYS TOMO LA PALABRA Y RECORDO QUE EN NUEVA YORK EL TUVO LA INICIATIVA DE PLANTEAR LA RETIRADA Y SOLICITO ALGO A CAMBIO PARA PRESENTAR A SU GOBIERNO. PREGUNTO SI LE PODIAN PUNTUALIZAR QUE OFRECERA A SU GOBIERNO A CAMBIO DE LA RETIRADA. INTERVINO WOODS EXPRESANDO QUE EL CREIA QUE REALMENTE SE HABIA AVANZADO, AUNQUE QUIZAS NO TODO LO DESEADO. RESALTO QUE A SURAFRICA PREOCUPA LA SWAPO PUES DURANTE EL PERIODO DE ENTENDIMIENTO TENDRIA LAS "MANOS LIBRES" COMO DICEN LOS SURAFRICANOS. QUE DEBIDO A LO REDUCIDO DEL TIEMPO, PROPUSO QUE LOS MIEMBROS MILITARES LLEGUEN GINEBRA 1/2 DIAS ANTES DEL INICIO DE LA PROXIMA REUNION. RESPONDIENDO A GELDENHUYS, N DALU PUNTUALIZO LAS GARANTIAS QUE ESTAMOS DISPUESTOS A OFRECER, UNA VEZ QUE SE RETIREN LOS SURAFRICANOS.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCH-202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc: IGLESIAS-3/417

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 2:00
Fecha hora terminado: 24-7-88 4:25SALIDA
No. 63208TEXTO:CONTINUACION CABLE 20, TERCERA PARTE. ALEJANDRO, LUAR:

GELDENHUYS EXPRESO QUE EXISTE LA POSIBILIDAD DE LLEGAR A ENTENDIMIENTO, SI TODAS LAS PARTES COOPERAN. QUE LA SWAPO NO REPRESENTA PROBLEMA MILITAR PARA ELLOS PERO QUE PUEDE EJERCER MALA INFLUENCIA EN LAS NEGOCIACIONES. QUE PARA ELLOS ES ACEPTABLE LO EXPUESTO SOBRE CALUEQUE Y TRATO DE ARGUMENTAR LA NECESIDAD DE CONSUMO HASTA FINES DE SEPTIEMBRE PARA CONCLUIR LA RETIRADA, AUNQUE MANIFESTO DISPOSICION DE DISCUTIR EN TAL SENTIDO. AL FINAL DE ESTA PARTE, GELDENHUYS EXPRESO QUE LE ERA MUY DIFICIL COMPROMETERSE A LAS GARANTIAS POR 3 MESES, YA QUE ESTO ERA FACULTAD SOLA DEL JEFE DE SU DELEGACION. N DALU INTERVINO Y EXPUSO LAS DIFICULTADES QUE NOS CREA PERSUADIR A LA SWAPO SIN ENTRAR EN EL COMPROMISO SURAFRICANO DE LA FECHA DE IMPLEMENTACION DE LA 435, ASPECTO QUE POSTERIORMENTE YO REAFIRME Y EXPUSE ARGUMENTOS PARA LOGRAR LA RETIRADA SURAFRICANA EN PLAZO DE TIEMPO MENOR. EXPUSE NUEVAMENTE, QUE SI NO LOGRAMOS RESULTADOS EN CABO VERDE, PODRIA RETRASARSE EL PROCESO NEGOCIADOR. WOODS PROPUSO QUE CADA PARTE ELABOREN 2 DOCUMENTOS, 1 CON LAS MEDIDAS QUE CONSIDERABA DEBIA ADOPTAR LA CONTRAPARTE Y OTRO CON LAS MEDIDAS QUE VA A ADOPTAR LA PROPIA PARTE. LOS NORTEAMERICANOS, EN SU PAPEL DE MEDIADOR CONCILIARIAN LOS PUNTOS DE COINCIDENCIA Y CON LOS NO COINCIDENTES, SE CONFORMARIA AGENDA MILITAR DE GINEBRA.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCH-202
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-LUAR
Proc: IGLESIAS-3/398

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-68 2:00
Fecha hora terminado: 24-7-68 4:28

S A L I D A
No. 63209

TÉXTO:

CONTINUACION CABLE 20. CUARTA PARTE.

ALEJANDRO, LUAR:

EXPRESO LA NO CONVENIENCIA DE TRATAR EL PROBLEMA DE LA SWAPO
Y DEJÁNDOLO PARA SU DISCUSION EN LA PROXIMA RONDA. DIO
RECESO HASTA LAS 13.30 HORAS Y SE REINICIO A LAS 15.00
HORAS. EN ESTA EN ESENCIA SE APROBO NUESTRA PROPUESTA.
EXCEPTO EL PUNTO REFERENTE A LA SWAPO Y LA 435. DOCUMENTO
APROBADO VA EN CABLE APARTE.

FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCH-202
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-LUAR
Proc: IGLESIAS-3-117

3172

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 10:00
Fecha hora terminado: 24-7-88 12:31SALIDA
No. 63232TEXTO:ALEJANDRO, LUAR:

A LAS 7:30 HORAS DEL 23 REINICIAMOS EL TRABAJO DEL GRUPO A NIVEL DE EXPERTOS SOBRE LOS ASPECTOS DE: RETIRADA SURAFRICANA DE ANGOLA Y LAS GARANTIAS NECESARIAS PARA ELLO. EL CORONEL JOSE MARIA EXPLICO LA POSICION COMUN ACORDADA EXPRESANDO NUESTRA CONSIDERACION DE QUE LA FORMULA PRESENTADA POR LOS SURAFRICANOS EL DIA ANTERIOR ERA IMPRACTICABLE E INNECESARIA. EL GENERAL VAN TONDER EXPUSO QUE ELLOS TAMBIEN HABIAN ESTUDIADO LA FORMULA CUBANA/ANGOLANA Y LA VEIAN COMO UN ESFUERZO REAL PARA ALCANZAR LA PAZ EN LA REGION. AGREGO QUERIA RATIFICAR LA PARTE SURAFRICANA ESTABA DE ACUERDO CON EL CESE AL FUEGO Y LA RETIRADA DE SUS TROPAS DE ANGOLA Y QUE PARA ELLO CONCEBIAN TRES PLAZOS, UN PLAZO HASTA 2 DE AGOSTO, OTRO PLAZO HASTA LA FECHA DEL INICIO DE LA 435 Y UN ULTIMO PLAZO PARA LA IMPLEMENTACION DE ESTA RESOLUCION. AGREGARON LOS SURAFRICANOS QUERIAN CONCENTRAR SU ATENCION EN EL PRIMER PLAZO QUE SE RELACIONABA CON EL CESE DE LAS HOSTILIDADES DONDE DESEABAN EVITAR FOCOS DE CONFRONTACION A NIVEL DE ACCIONES AEREAS ARTILLERAS Y TERRESTRES PARA LO CUAL PROPONIAN CREAR 2 ZONAS TAPON UNA EN RUACANA Y LA OTRA EN CUITO CUANAVAL. ADEMAS DE LAS ZONAS TAPON LOS SURAFRICANOS SOLICITAN QUE EN LAS MISMAS FASE RETIRADA DE LA ARTILLERIA Y LA AVIACION EN UN RADIO APROXIMADO DE 50 KM. CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO/202/
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-LUAR
Proc: VICTOR/3/393/

3172

38

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

Bva DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 10:00
Fecha hora terminado: 24-7-88 11:13

SALIDA
No. 63233

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 21, SEGUNDA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

AGREGARON QUE DE ESTA FORMA SI SE COMPROBABA EN LA PRACTICA LA EFECTIVIDAD DE LAS ZONAS TAPON DURANTE EL MES DE AGOSTO PARA LA PRIMERA QUINCENA DE SEPTIEMBRE PODRIA INICIARSE LA RETIRADA SURAFRICANA DE ANGOLA. ARADIERON QUE SOBRE LA PROPOSICION PRESENTADA POR ANGOLA Y CUBA LES PREOCUPABA QUE PUDIERAN SURGIR CONFLICTOS INESPERADOS QUE INTERRUMPIESEN EL PROCESO ANTES DE LLEGAR A LA FECHA DE LA APLICACION DE LA 435. EL GENERAL VAN TONDER AGREGO QUE A SURAFRICA NO LE PREOCUPABAN LAS ACCIONES DE LA SWAPO DENTRO NAMIBIA. NI TAMPOCO ES UN PROBLEMA DE LA SEGURIDAD DE AFRICA DEL SUR SINO QUE SI LES PREOCUPABA ERAN LOS EFECTOS DE LAS ACCIONES FUERA DE CONTROL POR PARTE DE LA SWAPO QUE PUDIERAN TRAER AFECTACIONES AL PROCESO NEGOCIACION. EN CONCLUSION LOS SURAFRICANOS PLANTEARON QUE SU IDEA CONSISTIA EN HASTA EL 2/8 CESAR LAS HOSTILIDADES. PARA EL 14/8 CREAR 2 ZONAS TAPON EN RUACANA Y CUITO DONDE EXISTA ALREDEDOR DE ELLOS UNA ZONA DESMILITARIZADA DESPUES DEL 16/8 INCREMENTARA LA SEPARACION DE *FUEGO* Y EN LA PRIMERA QUINCENA DE SEPTIEMBRE COMENZAR LA RETIRADA DE LAS TROPAS SURAFRICANAS DE ANGOLA. DESPUES DE UN INTERVALO DE 15 MINUTOS LA PARTE ANGOLANO/CUBANA DIO RESPUESTA ARGUMENTADA A LAS PROPOSICIONES SURAFRICANAS CON INTERVENCIONES DE BERMUDEZ, MOREJON, JOSE MARIA E ITA.
CONTINUA.

NOTA:

PALABRA ENTRE * LLEGO MUTILADA PUEDE SER COMO APARECE.
BVA DIRECCION.

Cantidad de ejemplares:3
Ejemplar n 1-ALEJANDRO
Ejemplar n 3-ARCHIVO/202/
Cant. Hojas 1

Ejemplar n 2-LUAR
Proci:FELITO/3/407/

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 10:00
Fecha hora terminado: 24-7-88 11:28

S A L I D A
No. 63234

TEXTU:CONTINUACION CABLE 21, TERCERA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

RECHAZANDO LOS ARGUMENTOS SURAFRICANOS DE CREAR UNA ZONA TAPON Y REFIRIENDO LA VALIDEZ DE NUESTRAS PROPOSICIONES COMO LA MEJOR FORMA DE LLEGAR A UN ENTENDIMIENTO CON HONOR Y GARANTIAS PARA TODAS LAS PARTES. AMBAS PARTES QUEDARON DE ACUERDO EN ELEVAR LOS ARGUMENTOS Y CRITERIOS A LOS RESPECTIVOS JEFES DE DELEGACIONES. EL CORONEL BERAND MEDIADOR NORTEAMERICANO CONCLUYO PROFONDIENDO ENCONTRAR UNA FORMULA INTERMEDIA QUE ACERCASE LA FECHA DEL INICIO DE LA RETIRADA SURAFRICANA A UN PUNTO INTERMEDIO.
FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO/202/
Cant. Hojas 1Ejemplar # 2-LUAR
Procs: FELITO/3/16A/

21 1988 14

3483

SECRETO
Ejemplar No. 6Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 13:30
Fecha hora terminado: 24-7-88 15:59SALIDA
No. 63203TEXTO:RECTIFICACION DEL CABLE 63203.
ALEJANDRO, LUAR:

HOY EN SESION PLENARIA QUE COMENZO A LAS 15:00 HORAS Y
DESPUES DEL TRABAJO ANOCHE EN ESTA MAÑANA EL GRUPO DE
TRABAJO Y DE DISCUSION DE JEFES DE DELEGACIONES ANOCHE AL
PARECER INFRUCTUOSA, CONTINUADA ESTA MAÑANA, A LO QUE SE
SUMO INTENSO LOBBY NORTEAMERICANO POR LOGRAR UN ACUERDO QUE
APROBO FINALMENTE UN GRUPO DE PUNTOS DE COINCIDENCIA, QUE
SON LOS SIGUIENTES:

"RESULTADOS DE LAS DISCUSIONES CELEBRADAS EN CABO VERDE
22-23 JULIO 1988".

I- LAS PARTES ACORDARON:

1- TOMAR LAS MEDIDAS PRACTICAS DE CONTROL PARA MANTENER UN
CESE DE HOSTILIDADES DE FACTO.

2- RESPETAR LA FRONTERA DE ANGOLA/NAMIBIA.

II- LA PARTE CUBANO/ANGOLANA ACORDO DESPUES DE QUE LAS
FUERZAS DE LA RSA SE HAYAN RETIRADO DE ANGOLA, Y POR UN
PERIODO GARANTIZADO DE 3 MESES (ASTERISCO). ASEGURAR QUE LAS
TROPAS CUBANAS NO SE MUEVAN AL SUR DE LA LINEA
NGIVA-LUAMATO-NAULILAE-CALUEQUE-RUANCANA-CHITADO. GARANTIZAR
MEDIDAS PARA EL APROVECHAMIENTO DE AGUA Y ENERGIA A NAMIBIA.
(ASTERISCO).

NOTA:

LA PARTE SURAFRICANA HIZO NOTAR QUE SU GOBIERNO DESEARIA
SABER CUALES CONDICIONES CONSIDERARIA LA PARTE
ANGOLANA/CUBANA PARA QUE ESTE PERIODO SEA EXTENDIDO MAS
ADELANTE. LA PARTE SUBAFRICANA SUGIRIO PARA EL CURSO DE LA
DISCUSION INSERTAR LA PALABRA "MINIMO" DESPUES DE LA PALABRA
"PERIODO" PERO LA PARTE ANGOLANA/CUBANA NO ESTUVO ACUERDO.
CONTINUA.

ANDRES.
JULIO 24.
NRO 22.

Cantidad de ejemplares:3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO/202/
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc:ROMAN/3/409/FD/

3483

41

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 13:30
Fecha hora terminado: 24-7-88 15:16

SALIDA
No. 63206

TEXTO:

RECTIFICACION DEL CABLE 63206.
CONTINUACION CABLE 22, SEGUNDA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

III- A. (ASTERISCO). LA PARTE SURAFRICANA ACORDO:

- 1- LA RETIRADA DE LAS TROPAS DE LA RSA DE ANGOLA COMENZARA NO MAS TARDE QUE EL 9 O 10 AGOSTO.
- 2- LA RETIRADA SERA COMPLETADA PARA EL 1 DE SEPTIEMBRE DE 1988.
- 3- LAS TROPAS SURAFRICANAS PERMANECERAN AL SUR DE LA FRONTERA UNA VEZ QUE LA RETIRADA SE HAYA COMPLETADO. (ASTERISCO).

NOTA:

LA PARTE CUBANO/ANGOLANA AFIRMO QUE NO TIENEN OBJECIONES ESOS PUNTOS.

III- B. LA PARTE SURAFRICANA DEMANDO:

- 1- QUE EL PRINCIPIO DEL MONITOREO SEA ACORDADO Y RAPIDAMENTE IMPLEMENTADO EN EL PROCESO DE RETIRADA/CONTENCION DESCRITOS ANTERIORMENTE (ASTERISCO).
- 2- QUE SE ESTABLEZCAN LAS COMUNICACIONES Y VINCULOS APROPIADOS CON ESTE PROPOSITO, ESPECIAL Y URGENTEMENTE EN EL AREA DE RUACANA (ASTERISCO).
- 3- QUE HABRA RESTRICCIONES EN LAS ACTIVIDADES DE LA SWAPO QUE PUDIERAN CONDUCTIR A CONFLICTO Y PONER EN PELIGRO EL PROCESO DE PAZ (2 ASTERISCOS).
- 4- QUE NO DEBERA HABER MOVIMIENTOS HACIA EL SUR DE LAS TROPAS CUBANAS (BASICAMENTE Y MANTENER LAS POSICIONES ACTUALES MIENTRAS DURE LA RETIRADA DE LA RSA). (3 ASTERISCOS).

(ASTERISCO). NOTA 1. LA PARTE CUBANO/ANGOLANA AFIRMO QUE NO TIENE OBJECION EN PRINCIPIO A ESTOS PUNTOS 1 Y 2 PERO QUE LAS MEDIDAS DE IMPLEMENTACION DEBEN AGUARDAR A LAS DISCUSIONES EN GINEBRA.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCHIVO/202/
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc:ROMAN/3/395/FD.

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 00:15
Fecha hora terminado: 24-7-88 4:39

S A L I D A
No. 63207

TEXTO:

CONTINUACION DEL CABLE 22, TERCERA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

(DOS ASTERISCOS NOTA 2: LA PARTE CUBANO-ANGOLANA AFIRMO QUE NO ESTABAN AHORA PREPARADOS PARA ACEPTAR ESTA PROPUESTA, PERO QUE ESTO PUDIERA SER DISCUTIDO EN GINEBRA).

(PUNTO 3), (TRES ASTERISCOS NOTA 3: LA PARTE CUBANO-ANGOLANA AFIRMO QUE ELLOS NO PODRIAN DAR ESTAS SEGURIDADES CON RESPECTO AL MOVIMIENTO DE TROPAS EN EL AREA DE CUITO CUANAVAL. PREPARADO POR J. L. WOODS POR ESTADOS UNIDOS, COMO MEDIADOR. CABO VERDE, 23 DE JULIO 1988 (FIRMADO POR WOODS)).

(SECRETO). EL PROCESO DE LLEGAR A ESTOS ACUERDOS FUE UNA BUSQUEDA DE ACERCAMIENTO DE POSICIONES DE CADA PARTE. LA FECHA DE RETIRADA DE RSA FUE COMPROMISO EXACTAMENTE A LA MITAD DE LA PROPUESTA POR CADA PARTE. NO ACEPTAMOS UNA PROPUESTA QUE LIMITARIA EL MOVIMIENTO DE NUESTRAS TROPAS HACIA EL SURESTE (AREA CUITO). LO QUE FUE ACEPTADO POR LOS SURAFRICANOS. UNA PETICION DE RSA DE QUE IMPUSIERAMOS RESTRICCIONES A LA SWAPO NO FUE ACEPTADA NOSOTROS Y QUEDO PARA SER DISCUTIDA EN GINEBRA. OTRA PETICION DE RSA RECHAZADA POR NOSOTROS, FUE LA DE RETIRAR LA ARTICLERIA CUBANA DE LOS ACCESOS DE RUACANA. LA DISCUSION FINAL SE REALIZO CONTRA BELA: RUES GELDENHOYS, QUIEN DEBIA IRSE A LAS 13.30 HORAS LO HIZO A LAS 16.00 HORAS.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCH-202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc: IGLESIAS-3/385

3474

SECRETO
Ejemplar No. 6

Republica de Cuba
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: CABO VERDE
Grado urgencia: INMEDIATO
Fecha hora recibido: 24-7-88 00:15
Fecha hora terminado: 24-7-88 5:05

SALIDA
No. 63204

TEXTO:

CONTINUACION CABLE 22 CUARTA PARTE.
ALEJANDRO, LUAR:

1485

~~CONSIDERAMOS CUMPLIDOS LOS OBJETIVOS BASICOS QUE NOS
TRAZAMOS EN CUBA. HA SIDO DEMOSTRADO, ADEMAS, QUE FRENTE A
UNA POSICION FIRME Y ELEXIBLE LOS SOBRAERICANOS SE REPLIEGAN
A ULTIMA HORA DE SUS INACEPTABLES POSICIONES INICIALES. SE
ACORDO COMUNICADO DE PRENSA MUY ESCUETO. A NUESTRA
PROPUESTA, FRENTE A UNA MUY OPTIMISTA PREPARADA POR LOS
YANQUIS Y HUBO TACTO DE REVELAR PARTICULARIDADES A LO
ACORDADO EN PRINCIPIO. ENVIAMOS APARTE DETALLES DE LAS
DISCUSIONES EN GRUPO DE TRABAJO, INCLUIDO EL ASUNTO DE LOS
PRISIONEROS QUE TAMBIEN FUE EXAMINADO.~~

FIN DEL CABLE.

Cantidad de ejemplares: 3
Ejemplar # 1-ALEJANDRO
Ejemplar # 3-ARCH-202
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-LUAR
Proc: IGLESIAS-3/178

315

44

SECRETO.

MENSAJE DEL COMANDANTE EN JEFE AL
GENERAL DE DIVISION ULISES ROSALES DEL TORO

EL 23.7.88

Andrés, Aldana me acaba de informar la impresión de ustedes trasmi-
tida por teléfono, de que todo es un Fiasco y que los surafrica--
nos tratan de ganar tiempo.

No ha sido posible traducir las seis partes del segundo mensaje -
recibido. Dicen que lo van a enviar mutilado.

Ustedes no deben perder la calma en lo más mínimo, mantener el to-
no diplomático, demostrarle a los mediadores la falta de seriedad
de los surafricanos, no hacer concesión alguna. Rechazar toda --
pretensión de comunicado de prensa, si no hay nada serio en el en-
cuentro.

Esperamos por aquí noticias más precisas de lo que ha estado ocu-
rriendo.

Saludos,

Alejandro

SECRETARIA DEL MINISTRO DE LAS FAR

R/1781
123/7/88

1079
6828
23-7-88

445